

106 學年度專題論文

組別：論文		指導老師：陳淑瑩老師
序 號	姓 名	題 目
1	林芳瑜	西洋からの文化影響について—明治末から大正時代の民衆の生活を中心に—
2	高于晴	草津温泉の再興における—観光や発展—

組別：論文		指導老師：張汝秀老師
序 號	姓 名	題 目
1	孫承佑	日本の人気文化と日本語学習の動機付けに関する—考察—文藻外語大学四技一年生を中心に—

組別：論文		指導老師：謝億榮老師
序 號	姓 名	題 目
1	江雅瑄	インターネット依存と人間関係
2	莊 懌	大学生におけるタバコに対する見方
3	洪韶紋	日本の高齢化社会について—独居者の現況を中心に—

組別：論文		指導老師：方斐麗老師
序 號	姓 名	題 目
1	吳佳叡	女子大生における化粧品購入の意思決定研究

組別：論文		指導老師：黃思璋老師
序 號	姓 名	題 目
1	王元明	台湾における ANA の利用意欲について
2	鄭珮欣	環境意識による化粧行動の変化有無—— 文藻外国語大学の日本人留学生から見る現象 ——

組別：論文		指導老師：謝惠貞老師
序 號	姓 名	題 目
1	鄭雅安	台湾顧客の日本のおもてなしに対する適応性—「くら寿司」を例として—

106 學年度實務專題-翻譯全新作品

組別：翻譯全新作品		指導老師：陳淑瑩老師
序 號	姓 名	題 目
1	陳佳汶	出場詩
2	陳柏宏、謝岳達	出場詩
3	蕭好軒	出場詩

組別：翻譯全新作品		指導老師：王長龍老師
序 號	姓 名	題 目
1	曹貽鈞	「日本人失格」
2	王思晴	『16 タイプの「血液型」で、人はここまでわかる!』
3	陳筠淳	『16タイプ of 「血液型」で、人はここまでわかる!』
4	蔣其芳	『16タイプ of 「血液型」で、人はここまでわかる!』
5	康喬軒	『A ではない君と』
6	李雨樵	『よろこびの歌』
7	楊好婕	『日航スチュワーデス魅力の礼儀作法』
8	郭家伶 薛詣璇	KAGEROU
9	余音宏	ロミオとシンデレラ
10	朱俞柔	日本一の女
11	沙玟萱	日航スチュワーデス
12	王儷蓉、張文娟	犬とペンギンと私
13	張嘉豪、蔡承霖、林庭暄	俠飯
14	許瑄艾	神様の棲む診療所

組別：翻譯全新作品		指導老師：段裕行老師
序 號	姓 名	題 目
1	張殷甄	『小港包的台北五四三』
2	蕭又璋、黃芃潔	『地獄系列外篇 狼人T之月下追兇』
3	陳政君	『迫害效應』

組別：翻譯全新作品		指導老師：陳美瑤老師
序號	姓名	題目
1	林育如	『PA 入門』「Part 3 電気音響機器の音響的振動と回路、マイクロフォン、スピーカー」の翻訳について
2	張綺珊、張歆	「交番勤務の宇宙人」の翻訳について
3	張鈺	『近代日本を創った七人の女性』「吉岡彌生」の翻訳について
4	黃幸和	『近代日本を創った七人の女性』「岡本かの子」の翻訳について
5	黃苡茜	『近代日本を創った7人の女性』「津田梅子」の翻訳について
6	楊彩瞳	『それってキセキ GreeeeN の物語』の翻訳について
7	諸槁希華	『近代日本を創った7人の女性』の「羽仁もと子」の翻訳について
8	簡文蕙	『心を整える。勝利をたぐり寄せるための56の習慣』の翻訳について

組別：翻譯全新作品		指導老師：李佩蓉老師
序號	姓名	題目
1	李新婷、朱芳儀、張雅婷	『いつも誰かに振り回される』が一瞬で変わる方法』前書き+第1章+第2章+第4章
2	葉憶萱、黃喻珊	『ええやん!京都』序言+第1章+第4章+後書き
3	游玖嫻、朱芳諭	『どんな時でも笑顔になれる』
4	周芳儀、徐宛呈	『ネコリパブリック式 楽しい猫助け』序言+第1章+第4章
5	黃昱翔、盧佳彪	『男と女、なぜ別れるのか』)第1章+第3章+第5章+第12章+第13章
6	陳韻如、羅佳瑜	『夏の京都、いただきます。』はじめに+第1章~第4章+後書き

組別：翻譯全新作品		指導老師：方斐麗老師
序號	姓名	題目
1	陳鳳婷、周世涓	12 星座の恋の物語

2 曾惟宣、徐儀茜 死刑のための殺人

3 張亦婷 空は今日もスカイ

組別：翻譯全作品		指導老師：倉本知明老師
序 號	姓 名	題 目
1	戴嘉嫻	“東京女子凶鑑 綾の東京物語 “
2	陳孟儒	NAKUNA
3	簡秀恩、何映廷、 吳芯慈	いい会社の作り方
4	練嘉凌、張家嘉	スヌーピー
5	林恩平、張紫 筑、莊筑鈞	天翔る
6	馬千棧、張意渝	狒犬ジョン
7	林語辰	空をつかむまで
8	盧郁君	秋葉原事件
9	樂威儒、林叡 甫、蔣欣蘋	監察特任刑事

組別：翻譯全作品		指導老師：謝惠貞老師
序 號	姓 名	題 目
1	吳怡亭	『仕事のヒント』第1章
2	林書杏	『ドラマデイズ』
3	張晉嘉	テレビ、新聞、ネットを読む技術
4	黃安琪	九十歳。なにがめでたい
5	黃婉婷	『不思議アイランドの殺人』
6	邱茗儀、葉慧恩	季節風－夏
7	蔡伊茹	『静かにことばは揺れている』

組別：翻譯全作品		指導老師：楊淑容老師
序 號	姓 名	題 目
1	潘郁汶	『三人暮らし』

2	陶盈安	『台湾で見つけた、日本人が忘れた「日本」』
3	陳映如	『台湾で見つけた、日本人が忘れた「日本」』
4	宋存宜	『台湾週末ちょっとディープな台湾旅』
5	張芷翎	『台湾週末ちょっとディープな台湾旅』
6	吳昱穎	『共喰い』
7	簡若仔	『道德という名の少年』

組別：翻譯全新作品		指導老師：童鳳環老師
序 號	姓 名	題 目
1	王宇婕	『恋するふたりの「感情ことば」』第5章の翻訳について
2	謝亞晴	恋するふたりの「感情ことば」についてページ181から203まで

106 學年度實務專題-行銷企劃

組別：行銷企劃		指導老師：方斐麗老師
序 號	姓 名	題 目
1	林于婷、朱汶淇	あなたが知らない！農村
2	周湯生、徐志柔	人の島、蘭嶼
3	黃柔慈、黃怡瑄	地味だがすごいー高雄の朝ご飯
4	曾冠瑜	南投人しか知らない穴場スポット！

組別：行銷企劃		指導老師：段裕行老師
序 號	姓 名	題 目
1	謝瑀晴	日本のお菓子ガイドブックー高雄
2	蔡昀穎	台南ー古今を尋ねるライトベル 台南
3	林佳瑜	香の食ベグルメ
4	林季融	高雄観光ガイド

組別：行銷企劃		指導老師：張汝秀老師
序 號	姓 名	題 目
1	徐蕙涵、顏琬菱	世界を驚く日本のカップラーメン～日清編～
2	黃靖雯、陳儀嘉	草津、夏の魅力
3	宋均庭、任怡安	高雄のランチ屋さん
4	蘇映瑜、吳昱葶	高雄の和スイーツ

組別：行銷企劃		指導老師：陳美瑤老師
序 號	姓 名	題 目
1	張芷璇 翁肇韓	台湾・デイリーキッチン-台湾の家庭料理に興味がある日本人を対象に

組別：行銷企劃		指導老師：陳貞雯老師
---------	--	------------

序 號	姓 名	題 目
1	韓新儀、陳怡均	文化の旅に行きましょう！ --高雄のクリエイティブ産業めぐり
2	林菁瑩、蘇宇謙	行こう～日本へ 会話集

組別：行銷企劃	指導老師：陳淑瑩老師
---------	------------

序 號	姓 名	題 目
1	王宥懿、沈玉慧	九州の美しさ
2	黃怡瑄、張明恩	日韓ドラマから見る日本と韓国の生活と文化
3	黃思甯	癒しの志賀高原
4	藍郁婷、李思蓉	蘭嶼の環境問題の現状

組別：行銷企劃	指導老師：黃思璋老師
---------	------------

序 號	姓 名	題 目
1	楊晴嫻	名市大に来てちょう！
2	朱盈仲	江ノ島&鎌倉
3	陳迎嘉、黃琳雯、陳俞至	樂々台南へ
4	賴囿諭、呂潔瑜	箱根 1泊 2日小旅行

組別：行銷企劃	指導老師：謝惠貞老師
---------	------------

序 號	姓 名	題 目
1	林富泉、吳偲嘉	高雄で必ずチェックインする25ヶ所
2	林子純	おもちゃ王国-安坡部落に行こう！
3	陳佩青	楽しく名古屋に旅行しましょう！

組別：行銷企劃	指導老師：謝億榮老師
---------	------------

序 號	姓 名	題 目
1	楊雅筌、趙軍柔	大溪 台湾北部巡る
2	丁珮今	台南沿岸漁村を散策
3	許育滕	佛國之旅-中台世界

4 許淮媛、張紫
瑄、劉子岑 高雄お薦め氷屋

5 徐倩文 魅力あふれるロンドンを散策しよう

組別：行銷企劃

指導老師：久保田佐和子老師

序 號	姓 名	題 目
-----	-----	-----

1 陳婉瑜、王馨珮 環境を守るための愛の団子屋

2 張雅鈞、呂依純 芸術の旅-3Dペイントの魅力を発見しよう

106 學年度實務專題-日語教材或教具設計

組別：日語教材或教具設計		指導老師：張汝秀老師
序 號	姓 名	題 目
1	丁勻棋、曾佳芳	妖怪イベントガイド

組別：日語教材或教具設計		指導老師：郭雅芬老師
序 號	姓 名	題 目
1	許明潔、賴品姍	メイとカナのものがたり
2	林旻佳、李佳儒	動物冒険家 ボードゲーム

組別：日語教材或教具設計		指導老師：遲秀蘭老師
序 號	姓 名	題 目
1	吳政達、陳珮禎、巫詩涵	大稻埕時間旅行